

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 mai 2004

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**sur le mur de séparation entre Israël et
les territoires palestiniens de Cisjordanie**

(déposée par MM. Jean-Marc Delizée et
Mohammed Boukourna, Mme Karine Lalieux,
MM. Patrick Moriau et
Raymond Langendries, Mme Zoé Genot
et M. Geert Lambert)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 mei 2004

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de scheidingsmuur tussen
Israël en de Palestijnse gebieden
op de Westelijke Jordaanoever**

(ingediend door de heren Jean-Marc Delizée
en Mohammed Boukourna, mevrouw Karin
Lalieux, de heren Patrick Moriau en
Raymond Langendries, mevrouw Zoé Genot
en de heer Geert Lambert)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le conflit israélo-palestinien est entré dans une nouvelle spirale de violences dans lesquelles s'épuisent les deux peuples.

Elles génèrent blocages politiques, nourrissent les extrémismes et marginalisent les partisans du dialogue pour un règlement négocié.

Dans ce contexte, la construction en cours d'un mur de séparation est politiquement néfaste.

Les auteurs en condamnent le principe, qui ne peut déboucher sur la paix, et le tracé, qui viole la Ligne verte internationalement reconnue.

Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Mohammed BOUKOURNA (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Patrick MORIAU (PS)
Raymond LANGENDRIES (CDH)
Zoé GENOT (ECOLO)
Geert LAMBERT (sp.a-spirit)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het Israëlisch-Palestijnse conflict is verzeild in een nieuwe spiraal van geweld die beide volkeren compleet uitput.

Die geweldsspiraal leidt tot politieke blokkering, voedt het extremisme en marginaliseert de voorstanders van de dialoog inzake een regeling via onderhandelingen.

In die context is de scheidingsmuur die momenteel wordt gebouwd, politiek nefast.

De indieners veroordelen het principe ervan, omdat het niet tot vrede kan leiden, en het tracé, omdat het de internationaal erkende Groene Lijn schendt.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A) Considérant que le mur en cours d'édification relève, sur le principe, de la souveraineté du gouvernement israélien;

B) Constatant que le tracé dudit mur n'épouse pas celui de la Ligne verte mais empiète par endroits largement sur les territoires palestiniens, ce qui entraîne *de facto* la confiscation de terres et d'infrastructures ainsi que l'annexion de dizaines de milliers de Palestiniens par l'État d'Israël;

C) Observant que l'aspiration légitime de la population israélienne à la sécurité n'est pas garantie par l'édification d'une «clôture de sécurité», selon la dénomination officielle donnée à cette construction par le gouvernement israélien, puisqu'elle contribue à créer un état d'urgence permanent et à nourrir un complexe d'assiégés au sein de la population israélienne en même temps qu'elle renforce l'enfermement et accentue le sentiment de désespoir de la population palestinienne;

D) Constatant que la «clôture de sécurité», aggrave les difficultés de la vie quotidienne de la population palestinienne, paralyse un peu plus encore une activité économique atone et entrave le fonctionnement des administrations, ôtant *de facto* toute viabilité à un futur État palestinien;

E) Constatant que le mur représente de fait une nouvelle frontière physique qui viole les dispositions internationales malgré la réversibilité invoquée par le gouvernement israélien;

F) Craignant l'établissement d'un fait accompli malgré les modifications de tracé envisagées et le démantèlement de certains tronçons;

G) Dénonçant dans le mur une entrave à la liberté du peuple palestinien de circuler qui empêche de surcroît le fonctionnement normal de la démocratie parlementaire par l'impossibilité de tenir des élections et les difficultés de réunir le Conseil législatif;

H) Observant que le monde académique et les mouvements de paix, tant du côté israélien que du côté palestinien, formulent des protestations persistantes contre l'édification du mur;

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A) Meent dat de muur die momenteel wordt opgetrokken, principieel onder de soevereiniteit van de Israëlische regering valt;

B) Constateert dat het tracé van die muur niet samenvalt met dat van de zogeheten Groene Lijn, maar op bepaalde plaatsen diep in Palestijns gebied binnendringt, wat *de facto* de inbeslagneming vereist van gronden en infrastructuur, alsook de annexatie door de Staat Israël van tienduizenden Palestijnen;

C) Merkt op dat de gewettigde verzuchting van het Israëlische volk naar veiligheid niet wordt gewaarborgd door de bouw van een «veiligheidsscheiding» — de officiële benaming die de Israëlische regering eraan geeft —, aangezien ze ertoe bijdraagt dat bij de Israëlische bevolking een permanente noodtoestand en een complex van belegerde natie worden gecreëerd, terwijl ze bij de Palestijnse bevolking tegelijkertijd de insluiting versterkt en het gevoel van wanhoop doet toenemen;

D) Stelt vast dat de «veiligheidsscheiding» de moeilijkheden van het dagelijkse leven bij de Palestijnse bevolking vergroot, de matte economische activiteit nog wat meer verlamt en de administratieve werking belemmert, waarbij een toekomstige Palestijnse Staat *de facto* elke leefbaarheid wordt ontnomen;

E) Stelt voorts vast dat de muur feitelijk een nieuwe materiële grens vormt die de internationale bepalingen schendt, niettegenstaande de Israëlische regering de omkeerbaarheid ervan aanvoert;

F) Vreest dat een voldongen feit in de maak is, niettegenstaande de geplande wijzigingen in het tracé en de ontmanteling van bepaalde stukken;

G) Klaagt aan dat de muur een belemmering van de bewegingsvrijheid van het Palestijnse volk vormt, die daarenboven de normale werking van de parlementaire democratie verhindert, doordat verkiezingen onmogelijk worden en de samenkomst van de wetgevende Raad wordt bemoeilijkt;

H) Merkt op dat zowel aan Israëlische als aan Palestijnse zijde de academische wereld en de vredesbewegingen blijven protesteren tegen de bouw van de muur;

I) Observant que l'édification du mur ne représente pas une avancée sur la voie de la paix mais est le résultat de l'impasse politique à laquelle a conduit la faillite des plans de paix successifs en l'absence d'un engagement ferme de la Communauté internationale à les mettre en œuvre;

J) Déplorant l'intensité croissante de la violence exercée par l'armée israélienne sur les populations palestiniennes parallèlement à l'édification du mur;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT,

1. De condamner le principe de la construction du mur comme solution illusoire aux aspirations de sécurité et de paix des deux peuples;

2. De dénoncer le tracé du mur qui franchit la Ligne verte, seule frontière potentielle reconnue par la Communauté internationale entre Israël et l'Autorité palestinienne;

3. De reconnaître la compétence de la Cour internationale de Justice de La Haye dans l'examen juridique du dossier;

4. D'encourager la reprise du dialogue politique hors du carcan sécuritaire dont aucun peuple ne peut tirer bénéfice durablement;

5. De plaider en faveur de négociations ouvertes et exemptes de tabous, tenant compte aussi bien de la «feuille de route» que de l'Initiative de Genève, dont l'esprit, faisant droit aux aspirations légitimes des deux peuples sur base de compromis réciproques, prend le contre-pied de la logique du Mur.

18 mars 2004

Jean-Marc DELIZÉE (PS)
Mohammed BOUKOURNA (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Patrick MORIAU (PS)
Raymond LANGENDRIES (CDH)
Zoé GENOT (ECOLO)
Geert LAMBERT (sp.a-spirit)

I) Merkt op dat het optrekken van de muur geen vooruitgang op de weg naar vrede is, maar het resultaat van de politieke impasse waartoe de faliekante afloop van de verschillende vredesplannen heeft geleid bij gebrek aan een sterke verbintenis van de Internationale Gemeenschap om aan die plannen uitvoering te geven;

J) Betreurt dat de bouw van de muur gepaard gaat met toenemend geweld van het Israëlisch leger op het Palestijnse volk;

VRAAGT DE REGERING:

1. het principe van de bouw van de muur te veroordelen als een bedrieglijke oplossing voor de veiligheids- en vredesverzoeken van beide volkeren;

2. het tracé van de muur dat de Groene Lijn overschrijdt aan te klagen, aangezien die Groene Lijn de enig mogelijke, door de Internationale Gemeenschap erkende grens is tussen Israël en de Palestijnse Autoriteit ;

3. de bevoegdheid van het Internationaal Gerechtshof in de Den Haag bij het onderzoek van het juridisch dossier te erkennen;

4. de hervatting aan te moedigen van de politieke dialoog los van het beperkende beleid inzake openbare veiligheid, omdat geen enkel volk daaruit enig duurzaam voordeel kan halen;

5. te pleiten voor open onderhandelingen zonder taboes, waarbij zowel met het «marsorder» rekening wordt gehouden als met het Initiatief van Genève, dat voor het tegengestelde van de logica van de Muur kiest, in een geest van wederzijdse compromissen die aan de gewettigde verzoeken van beide volkeren recht laten wedervaren.

18 maart 2004